

**Information für Patientinnen und Patienten**

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

**NIEREN- UND BLASENDRAGÉES S, FILMTABLETTEN**

Pflanzliches Arzneimittel

**Was ist Nieren- und Blasendragées S, und wann wird es angewendet?**

Nieren- und Blasendragées S enthalten Extrakte aus Bärentraubenblättern, Birkenblättern und Goldrutenkraut. Die enthaltenen Pflanzenextrakte wirken leicht entzündungshemmend, harnwegsdesinfizierend und regen die Harnabsonderung an.

Nieren- und Blasendragées S werden bei Schmerzen im Bereich der Blase und der Harnröhre infolge Erkältung und bei örtlicher Reizwirkung mit Hamdrang und Harnbrennen verwendet.

**Was sollte dazu beachtet werden?**

Bei wiederkehrenden oder mehrere Tage andauernden Beschwerden sowie bei Fieber ist der Arzt bzw. die Ärztin zu konsultieren. Infektionen der Harnwege können ernsthafte Folgen haben. Wenn Sie bereits an einer chronischen Nieren- und Harnwegsinfektion leiden oder geschwollene Beine (Ödeme) haben, sollten Sie Nieren- und Blasendragées S nur mit dem ausdrücklichen Einverständnis des Arztes bzw. der Ärztin einnehmen. Die Wirkung von Nieren- und Blasendragées S wird durch reichliches Trinken gefördert. Um eine ausreichende Durchspülung der Harnorgane zu erreichen, soll viel Flüssigkeit (1–2 Liter pro Tag) getrunken werden. Durch reichlich pflanzliche Nahrung soll dafür Sorge getragen werden, dass ein alkalischer Harn gebildet wird.

**Wann darf Nieren- und Blasendragées S nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen/angewendet werden?**

Nieren- und Blasendragées S dürfen nicht angewendet werden bei bekannter Überempfindlichkeit auf einen der Inhaltsstoffe, bei Magenbeschwerden und empfindlichem Magen oder bei Kindern unter 12 Jahren.

Nieren- und Blasendragées S dürfen nicht angewendet werden bei Überempfindlichkeit gegenüber anderen Pflanzen aus der Familie der Korbblütler (Asteraceae), wie zum Beispiel Arnika, Beifuss, Bellis perennis (Gänseblümchen) Calendula officinalis (Ringelblume), Chrysantheme, Echinacea (Sonnenhut), Kamille.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie an anderen Krankheiten leiden, Allergien haben oder andere Arzneimittel (auch selbstgekauft) einnehmen.

**Darf Nieren- und Blasendragées S während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen/angewendet werden?**

Aufgrund der in Bärentraubenblättern enthaltenen Wirkstoffe (Arbutin u. a.) soll während der Schwangerschaft und Stillzeit auf die Einnahme von Nieren- und Blasendragées S verzichtet werden.

**Wie verwenden Sie Nieren- und Blasendragées S?**

**Erwachsene:** 2–3 mal täglich 2 Filmtabletten mit viel Flüssigkeit einnehmen. **Jugendliche ab 12 Jahren:** 2–3 mal täglich 1 Filmtablette mit viel Flüssigkeit einnehmen.

Die Anwendung und Sicherheit von Nieren- und Blasendragées S bei Kindern unter 12 Jahren ist bisher nicht geprüft worden.

**Dauer der Anwendung:** Wenn Sie sich nach 4 Tagen nicht besser oder gar schlechter fühlen, wenden Sie sich an Ihren Arzt bzw. Ihre Ärztin. Darf nicht länger als 7 Tage eingenommen werden.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt bzw. von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Welche Nebenwirkungen kann Nieren- und Blasendragées S haben?**

Für Nieren- und Blasendragées S sind bisher bei bestimmungsgemässen Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

**Was ist ferner zu beachten?**

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden. Nach Therapieabschluss oder bei Verfall des Arzneimittels bringen Sie dieses bitte in die Apotheke oder Drogerie zur Entsorgung zurück.

**Lagerungshinweis**

Arzneimittel für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Raumtem-

peratur (15–25 °C) und in der Originalverpackung (vor Feuchtigkeit geschützt) aufbewahren.

**Weitere Hinweise**

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Was ist in Nieren- und Blasendragées S enthalten?****Wirkstoffe**

1 Filmtablette enthält: 108–120 mg Trockenextrakt aus Bärentraubenblättern (DEVnativ: 4.0–5.0:1) entsprechend Arbutin (22.5–30.0 mg), Auszugsmittel gereinigtes Wasser; 46.25 mg Trockenextrakt aus Birkenblättern (DEVnativ: 4.5–5.5:1), Auszugsmittel gereinigtes Wasser; 40 mg Trockenextrakt aus Goldrutenkraut (DEVnativ: 4–6:1), Auszugsmittel Ethanol 50 % (m/m).

**Hilfsstoffe**

Dieses Präparat enthält zusätzlich Hilfsstoffe.

**Zulassungsnummer**

54024 (Swissmedic)

**Wo erhalten Sie Nieren- und Blasendragées S?****Welche Packungen sind erhältlich?**

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Faltschachtel zu 20, 40 oder 60 Filmtabletten.

**ZulassungsinhaberIn**

Hänseler AG, CH-9100 Herisau

Diese Packungsbeilage wurde im März 2023 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

**Information destinée aux patients**

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez des renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

**DRAGÉES POUR LES REINS ET LA VESSIE S, COMPRIMÉS PELLICULÉS**

Médicament phytothérapeutique

**Qu'est-ce que les Dragées pour les reins et la vessie S et quand doivent-elles être utilisées?**

Les Dragées pour les reins et la vessie S contiennent des extraits de feuilles de busserole, de feuilles de bouleau et de solidage. Les extraits de plantes contenus dans les dragées ont un effet légèrement anti-inflammatoire et désinfectant au niveau des voies urinaires, tout en stimulant l'excrétion d'urine.

Les Dragées pour les reins et la vessie S sont utilisées contre les douleurs au niveau de la vessie et de l'urètre dues à un refroidissement et à une irritation locale qui se manifestent par le besoin accru d'uriner et des brûlures à la miction.

**De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?**

En cas de troubles récidivants ou persistant plusieurs jours, ainsi que de fièvre, consultez un médecin. Les infections des voies urinaires peuvent avoir des conséquences sérieuses. Si vous souffrez déjà d'une infection chronique des reins ou des voies urinaires ou si vous avez des jambes enflées (œdèmes), ne prenez les Dragées pour les reins et la vessie S qu'avec l'accord explicite de votre médecin. L'effet des Dragées pour les reins et la vessie S est favorisé par l'absorption de liquide en grandes quantités. Pour assurer une irrigation suffisante des organes urinaires, il est indispensable de boire beaucoup de liquide (1 à 2 litres par jour). La consommation de beaucoup de substances végétales permet de produire une urine alcaline.

**Quand les Dragées pour les reins et la vessie S ne doivent-elles pas être pris/utilisé ou seulement avec précaution?**

Les Dragées pour les reins et la vessie S ne doivent pas être utilisées en cas d'hypersensibilité connue à l'une des substances contenues dans les dragées, en présence de troubles gastriques et d'une sensibilité particulière de l'estomac ainsi que chez les enfants de moins de 12 ans.

Les Dragées pour les reins et la vessie S ne peuvent pas être employées en cas d'hypersensibilité à d'autres plantes de la famille des composées (Asteraceae), telles que l'arnica, l'armoise, la pâquerette (Bellis perennis), le souci (Calendula officinalis), les chrysanthèmes, l'échinacée (Echinacea) et la camomille.

Veillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si vous souffrez d'une autre maladie, vous êtes allergique ou vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication).

**Les Dragées pour les reins et la vessie S peuvent-elles être pris/utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?**

En raison des substances actives contenues dans les feuilles de busserole (arbutine notamment), il est conseillé de renoncer à

prendere le Dragées pour les reins et la vessie S pendant la grossesse et la période d'allaitement.

### Comment utiliser les Dragées pour les reins et la vessie S?

**Adultes:** 2 comprimés pelliculés 2 à 3 fois par jour avec beaucoup de liquide. **Adolescents à partir de 12 ans:** 1 comprimé pelliculé 2 à 3 fois par jour avec beaucoup de liquide.

L'utilisation et la sécurité des Dragées pour les reins et la vessie S n'ont pas été établies à ce jour pour les enfants de moins de 12 ans. Durée d'utilisation: Si vous ne ressentez aucune amélioration ou si vous vous sentez même moins bien après 4 jours, adressez-vous à votre médecin. Ne doit pas être pris pendant plus de 7 jours.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

### Quels effets secondaires les Dragées pour les reins et la vessie S peuvent-elles provoquer?

Aucun effet secondaire des Dragées pour les reins et la vessie S n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

### À quoi faut-il encore faire attention?

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient. À la fin du traitement ou si le médicament est périmé, veuillez le rapporter à la pharmacie ou à la droguerie en vue de son élimination.

#### Remarques concernant le stockage

Conserver le médicament hors de portée des enfants. Conserver à température ambiante (15–25 °C) dans l'emballage d'origine (à l'abri de l'humidité).

#### Autres remarques

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

### Que contiennent les Dragées pour les reins et la vessie S?

#### Principe actif

1 comprimé pelliculé contient: 108–120 mg d'extrait sec de feuilles de busserole (RDE natif: 4.0–5.0:1) correspondant à 22.5–30.0 mg d'arbutine, solvant d'extraction eau purifiée; 46.25 mg extrait sec de feuilles de bouleau (RDE natif: 4.5–5.5:1), solvant d'extraction eau purifiée; 40 mg d'extrait sec de solidage (RDE natif: 4–6:1), solvant d'extraction éthanol 50 % (m/m).

#### Excipients

Cette préparation contient en outre des excipients.

### Numéro d'autorisation

54024 (Swissmedic)

### Où obtenez-vous les Dragées pour les reins et la vessie S? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Boîte à 20, 40 ou 60 comprimés pelliculés.

### Titulaire de l'autorisation

Hänseler AG, CH-9100 Herisau

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en mars 2023 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

### Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

## CONFETTI PER I RENI E LA VESCICA S, COMPRESSE RIVESTITE CON FILM

Medicamento fitoterapeutico

### Che cosa sono i Confetti per i reni e la vescica S e quando si usano?

I Confetti per i reni e la vescica S contengono degli estratti di foglie d'uva orsina, foglie di betulla e verga aurea. Gli estratti vegetali contenuti svolgono una blanda azione antinfiammatoria, disinfettano le vie urinarie e stimolano la diuresi. I Confetti per reni e vescica S vengono utilizzati in presenza di dolori da raffreddamento nella zona della vescica e dell'uretra e in caso di irritazione locale con urgenza urinaria e bruciore durante la minzione.

### Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

In caso di disturbi ricorrenti o persistenti per vari giorni o in caso di febbre consultare il medico. Le infezioni delle vie urinarie possono avere conseguenze serie. Se soffre già di un'infezione cronica dei

reni o delle vie urinarie o di gonfiori alle gambe (edemi), deve assumere i Confetti per i reni e la vescica S solo su esplicita autorizzazione del medico. L'effetto dei Confetti per i reni e la vescica S è favorito da un'abbondante idratazione. Per assicurare un lavaggio sufficiente degli organi urinari è necessario bere molti liquidi (1-2 litri al giorno). Per favorire l'alcalinizzazione dell'urina si dovrebbe seguire una dieta ricca di alimenti di origine vegetale.

### Quando non si può assumere/usare i Confetti per i reni e la vescica S e quando il loro uso richiede prudenza?

I Confetti per i reni e la vescica S non devono essere somministrati in caso d'ipersensibilità nota a uno dei componenti, in presenza di disturbi gastrici e stomaco delicato e nei bambini sotto i 12 anni di età. I Confetti per i reni e la vescica S non devono essere utilizzati in caso di ipersensibilità ad altre piante della famiglia delle asteracee, come arnica, artemisia, Bellis perennis (pratolina comune), Calendula officinalis, crisantemo, echinacea, camomilla.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui soffre di altre malattie, soffre di allergie o assume altri medicinali (anche se acquistati da sua iniziativa).

### Si può assumere/usare i Confetti per i reni e la vescica S durante la gravidanza o l'allattamento?

A causa dei principi attivi contenuti nelle foglie d'uva orsina (arbutina e altri), l'assunzione dei Confetti per i reni e la vescica S durante la gravidanza e l'allattamento va evitata.

### Come usare i Confetti per i reni e la vescica S?

**Adulti:** assumere 2 compresse rivestite con film 2-3 volte al giorno, con molti liquidi. **Adolescenti oltre i 12 anni:** assumere 1 compressa rivestita con film 2-3 volte al giorno, con molti liquidi.

L'uso e la sicurezza dei Confetti per i reni e la vescica «S» nei bambini sotto i 12 anni di età finora non sono stati esaminati.

Durata dell'utilizzo: Se dopo 4 giorni il suo stato di salute non migliora o addirittura peggiora, consulti il suo medico. Non deve essere assunto per un periodo superiore a 7 giorni.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

### Quali effetti collaterali possono avere i Confetti per i reni e la vescica S?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto dei Confetti per i reni e la vescica S. Se ciononostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

### Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore. Alla fine del trattamento o dopo la data di scadenza riportare il medicamento in farmacia o in drogheria per lo smaltimento.

#### Indicazione di stoccaggio

Conservare fuori dalla portata dei bambini. Conservare a temperatura ambiente (15-25 °C) nella confezione originale (al riparo dall'umidità).

#### Altre indicazioni

Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

### Cosa contengono i Confetti per i reni e la vescica S?

#### Principio attivo:

Una compressa rivestita con film contiene: 108-120 mg di estratto secco d'uva orsina (D/E nativo: 4.0- 5.0:1) corrispondenti a 22.5-30.0 mg di arbutina, solvente d'estrazione acqua purificata; 46,25 mg di estratto di foglie di betulla (D/E nativo: 4,5-5 ,5:1), solvente d'estrazione acqua purificata; 40 mg di estratto di verga aurea (D/E nativo: 4-6: 1), solvente d'estrazione etanolo 50% (m/m).

#### Sostanze ausiliarie

Questo preparato contiene inoltre sostanze ausiliarie.

### Numero dell'omologazione

54024 (Swissmedic)

### Dove sono ottenibili i Confetti per i reni e la vescica S? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Confezione pieghevole da 20, 40 o 60 compresse rivestite con film.

### Titolare dell'omologazione

Hänseler AG, CH-9100 Herisau

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel marzo 2023 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).